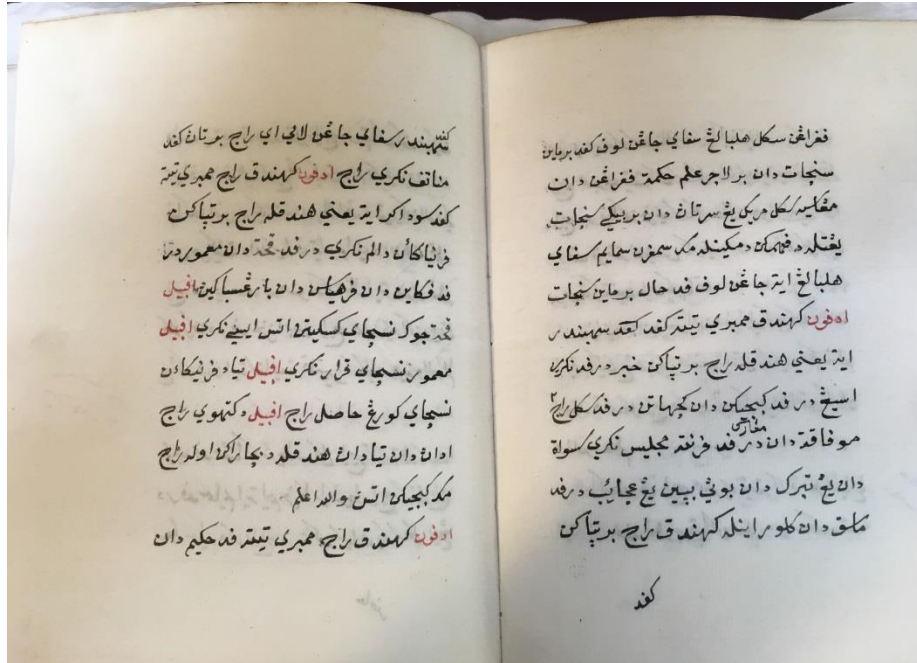


Adat Aceh: Edinburgh University Library, Or MS 639, pp. 25-26

British Library MSS Malay B.11 was copied from Edinburgh University Library Or MS 639 by the same scribe, but the BL manuscript lacks pp. [25-26] of the Edinburgh MS, the lacuna occurring on MSS Malay B.11, f. 14r.



[p.25] peperangan segala hulubalang supaya jangan lupa kepada bermain senjata dan berlajar ilmu hikmat peperangan dan mengasih segala mereka yang sertanya dan berbagi senjata yang telah dipinjamkan, demikianlah maka sempurna semayam supaya hulubalang itu jangan lupa pada hal bermain senjata.

Adapun kehendak memberi titah kepada ~~kepada~~ sahbandar itu yakni hendaklah raja bertanyakan khabar daripada negeri asing daripada kebajikan dan kejahatan, daripada segala raja2 muapakat dan mengarak, dan daripada perintah majlis negeri sesuatu dan yang tabaraka dan bunyi-bunyian yang **mejaib?** daripada masuk dan keluar, inilah kehendak raja bertanyakan / [p.26]/ kepada sahbandar, supaya jangan lalai ia raja bertanya kepada menatap negeri raja.

Adapun kehendak raja memberi titah kepada saudagar itu yakni hendaklah raja bertanyakan perniagaan dalam negeri daripada **q.h.t** dan makmur, daripada pakaian dan perhiasan dan barang sebagainya. Apabila qahat juga niscaya kesakitan atas isi negeri, apabila makmur niscaya qarar negeri, apabila tiada perniagaan niscaya kurang hasil raja, apabila diketahui raja adanya dan tiadanya hendaklah dibicarakan oleh raja maka kebajikan atasnya, wallahu a'lam.

Adapun kehendak raja memberi titah pada hakim dan [end]

A.T.Gallop
annabel.gallop@bl.uk
13 Nov 2017

With thanks to Paul Fleming of E.U.L. for the photograph.